



**4. Międzynarodowe
Biennale Fotografii**

DEFINICJA

PRZESTRZENI 2020

**The 4th International
Biennial of Photography**

SPACE DEFINITION 2020

BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH W KIELCACH
ART EXHIBITION BUREAU IN KIELCE

ORGANIZATOR

ORGANIZER



BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH W KIELCACH

ART EXHIBITION BUREAU IN KIELCE

WSPÓŁORGANIZATOR

CO-ORGANIZER



URZĄD MIASTA KIELCE

KIELCE CITY COUNCIL

FUNDATORZY NAGRÓD

PRIZE FOUNDERS



FUNDACJA IM. KIELECKIEJ SZKOŁY KRAJOBRAZU



WODOCIĄGI KIELECKIE SP. Z O. O.

BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH W KIELCACH
ART EXHIBITION BUREAU IN KIELCE

URZĄD MIASTA KIELCE
KIELCE CITY COUNCIL

4. MIĘDZYNARODOWE
BIENNALE FOTOGRAFII
DEFINICJA PRZESTRZENI 2020

THE 4TH INTERNATIONAL
BIENNIAL OF PHOTOGRAPHY
SPACE DEFINITION 2020

KURATOR / CURATOR

Stanisława Zacharko-Łagowska
BWA w Kielcach

GALERIA GÓRNA / THE UPPER GALLERY
Od 6 listopada 2020
Open from November 6th of 2020

O kreślenie „dobra fotografia” pozostaje ciągle zagadnieniem rozległym i niejednoznacznym na tyle, że każda jej definicja z łatwością wydać się może zbyt skąpą. Dlatego też, jako jurorzy tegorocznego konkursu, uznaliśmy wspólnie, że tym razem będziemy poszukiwali nie tylko obrazów oryginalnych, ale przede wszystkim takich, które potrafią pobudzić do refleksji. Nagrodzone zdjęcia często posiadają walory obydwóch tych kryteriów, czym – jak sądzę – prowadzą do wyrafinowanych skojarzeń.

Poszukiwaliśmy też fotografii, które zaskakują. Najczęściej potrafią tego dokonać takie obrazy, o których nie wiemy, po co zostały zrobione. Nagrodziliśmy takie zdjęcia, a przy okazji zaskoczeniem okazało się również i to, że w naszych ocenach byliśmy wyjątkowo zgodni.

A „good photograph” has always been a problem so vast and ambiguous that every definition can easily be considered much too narrow. This is why we, the jurors, decided not to look for imaginative, original pictures, but first of all for those making us reflect. The awarded photographs often meet these two criteria thus, I think, can cause sophisticated associations.

We were also looking for photographs which could surprise us. Most often this effect can be achieved by the pictures which were made nobody knows what for. We awarded such photographs, and surprisingly we did it really unanimously.

Tomasz Tomaszewski

JURY

4. Międzynarodowego Biennale Fotografii DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE DEFINITION 2020

Tomasz Tomaszewski

– przewodniczący jury – artysta fotografik, doktor Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie,
członek Związku Polskich Artystów Fotografików, agencji Visum Archiv w Hamburgu,
agencji National Geographic Creative w Waszyngtonie oraz American Society of Media Photographers

Stanisław Kulawiak

– artysta fotografik, członek Związku Polskich Artystów Fotografików, członek Rady Artystycznej ZPAF

Stanisława Zacharko-Łagowska

– historyk sztuki, krytyk sztuki, artysta fotografik, członek Rady Artystycznej ZPAF, dyrektor BWA w Kielcach.

NAGRODY:

Nagroda I Stopnia Prezydenta Miasta Kielce

Nagroda II Stopnia Biura Wystaw Artystycznych w Kielcach

Nagroda III Stopnia Wodociągów Kieleckich

Nagroda BWA w Kielcach za film wideo

Nagroda Prezydenta Miasta Kielce

Nagroda Fundacji im. Kieleckiej Szkoły Krajobrazu

Nagroda Fundacji im. Kieleckiej Szkoły Krajobrazu

Michał Anioł

Marcin Kłujśza

Jarosław Jasiński

Krzysztof Strzoda

Wolfgang Brenner

Piotr Lisowski

Kornelia Głowacka-Wolf

Pandemia

Miasto

*z cyklu Prześwity – Ślub
(de) composition of space*

Abandoned Airbase Zaton

Dom

Widoki na przeszłość

WYRÓŻNIENIA:

Medal DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE DEFINITION

Medal DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE DEFINITION

Medal DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE DEFINITION

Medal DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE DEFINITION

Medal DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE DEFINITION

Krystian Drózd

Zenon Harasym

Andrzej Kosikowski

Jacek Ślusarczyk

Andrzej Ślusarczyk

Mój kawałek nieba

Czasoprzestrzeń miejska

Zakrecony świat

Przestrzeń urojona

Strefa osobista

Podsumowanie czwartej odsłony Międzynarodowego Biennale Fotografii DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE DEFINITION, organizowanej w trudnym czasie pandemii i presji sanitarnych obostrzeń, uspokoiło całkowicie nasze, organizatorów, obawy, co do sukcesu tej edycji. Ku naszej radości, pomimo stresującej atmosfery zagrożenia i wielu niedogodności, dopisali uczestnicy (146 osób), którzy zgłosili do konkursu 548 fotografii i 12 filmów video. Jak i poprzednio kompetentne Jury – w tym roku pod przywództwem Tomasza Tomaszewskiego – długo zmagало się (tym razem zdalnie) z dokonaniem selekcji prac do wystawy i przyznaniem wybranym fotografiom regulaminowych nagród i medali. Zazwyczaj nie jest to łatwe zadanie, bowiem ocenie podlegają tu jednocześnie zarówno atrakcyjność formalna zdjęcia, jak i oryginalność interpretacji pojęcia przestrzeni. Przestrzeń również decyduje o konieczności odpowiedniej redukcji prac – to przestrzeń Galerii Górnej BWA, gdzie co dwa lata odbywają się wystawy pokonkursowe DEFINICJA PRZESTRZENI, i gdzie od 6 listopada będzie można obejrzeć tę obecną, na którą złożyło się ostatecznie 117 fotografii wykonanych przez 94 autorów oraz 12 wideo pięciu autorów.

Jury, po uważnej analizie wszystkich zdjęć, postanowiło podkreślić i wyróżnić nagrodami różne sposoby fotograficznego kreowania obrazu i, poprzez adekwatność formy, precyzowania treści przekazu. Najwyższe uznanie w oczach jurorów zyskał spójny zestaw inscenizowanych i przy pomocy drona wykonanych fotografii **Michała Anioła**; ze wskazaniem tej, zatytułowanej „Pandemia”, do najwyższej Nagrody Prezydenta Miasta Kielce. Każda z nich oparta jest na podobnym schemacie: zderzeniu różnych rodzajów przestrzeni publicznych, zazwyczaj wypełnionych ludźmi i ruchem – a tu kompletnie pustych, z postacią pojedynczego, młodego człowieka, leżącego w samym środku tych miejsc. Te przestrzenie to: skrzyżo-

The summary of the fourth edition of the International Biennial of Photography SPACE DEFINITION, although taking place in hard times of pandemic and under big pressure of sanitary restrictions, have pushed away all the concerns and doubts about the success of this very edition. We were glad to see, in spite of the atmosphere of threat and so many inconveniences, 146 participants submitted 548 photographs and 12 video films to the competition. Like in previous editions a competent jury – this time chaired by Tomasz Tomaszewski – were selecting works for the final exhibition and discussing the awards, of course online. It wasn't easy, as usually, for they had to take into account both the technical and artistic value of a photograph, and the originality of interpretation of the notion of space. And this is the space, the space of the BWA Upper Gallery, that determines the number of works to be exhibited – every second year the post-competition exhibition is shown there, and the current one, composed of 117 works made by 94 authors, will be presented from the 6th of November 2020.

Having analysed carefully all the photographs the jury decided to award various ways of creating pictures through photography, and of presenting the content through adequate forms. The highest award, the President of Kielce City Award, went to **Michał Anioł** for the set of two pictures titled “Pandemic” and showing the specially arranged scenes photographed by drone. Each of them is based on a similar schema: juxtaposition of two different public spaces, usually busy and crowded – here totally empty, with a figure of a single young man lying in the very centre of the places. These spaces are: street crossing, pedestrian area with several coffee bars, railway station with parallel stripes of platforms and rails, vast cemetery cut in two equal parts with a straight alley. A human figure in the very centre of the

wanie ulic, plac spacerowy z kilkoma kawiarniami, stacja kolejowa z równoległymi pasami torów i peronów oraz rozległy cmentarz przecięty na dwie równe części alejką („Pandemia”). Wizualne odniesienia do antropocentryzmu, zilustrowane umieszczeniem postaci ludzkiej w centrum kompozycji, autor dopełnia przestrzenią enigmatycznych skojarzeń z sytuacją lockdownu, pustki postcywilizacyjnej czy też osamotnienia człowieka – młodego człowieka – we współczesnym świecie. Dodatkowe znaczenia wiążą się z wykonaniem tych zdjęć z drona, w czym znaczny udział mają urządzenia techniczne i programy komputerowe. **Marcin Kłuj** **sz**a, autor pracy „Miało”, nagrodzonej Nagrodą Biura Wystaw Artystycznych w Kielcach, i jego równie spójny zestaw, zachwycił jurorów umiejętnością zauważenia w złożonej tkance miasta abstrakcyjnych rytmów, kolorów i form, których plastyczną doskonałość zdaje się zakłócać organiczna obecność człowieka. W inne przestrzenie – pozostałych wspomnień przeszłości, wprowadza odbiorcę **Jarosław Jasiński**, laureat Nagrody Wodociągów Kieleckich. „Ślub” z cyklu „Prześwity” to subtelna kompozycja odnosząca się do przestrzeni czasu i przemijania, oparta na połączeniu starej, ślubnej fotografii ze współczesnym ujęciem widoku ogrodu lub łąki, który wypełnia pustkę ramy – prawdopodobnie po portrecie nowożeńców sprzed około stulecia. Kolejną Nagrodą Prezydenta Miasta Kielce jury uhonorowało fotografię „Abandoned Airbase Zaton”, której autorem jest **Wolfgang Brenner**. To zauważony przez autora pozornie nieistotny drobiazg: malutki rysunek samolotu na krawędzi zniszczonego stołu, który w kontekście miejsca – opuszczonej bazy lotniczej, nabiera znaczenia puenty opowieści o jego historii i charakterze jego szczególnej przestrzeni. Dwie równorzędne Nagrody Fundacji im. Kieleckiej Szkoły Krajobrazu (za fotografię krajobrazu polskiego) zostały przyznane kolejno **Piotrowi Lisowskiemu**, za fotografię „Dom”, przedstawiającą samotnego wędrowca na tle rozległej i pięknej przestrzeni

composition refers visually to the idea of anthropocentrism, and is complemented by some enigmatic associations with the lockdown, post-civilisation emptiness, loneliness of a human – a young one – in the contemporary world. Some additional meanings are coming from the fact these pictures have been taken by a drone, so a technical device, hardware and software played a significant role in the whole process of creation.

Marcin Kłuj **sz**a won the BWA Award for his work titled “The Town” – this very coherent set delighted the jury with the ability to notice in the complex urban tissue abstract rhythms, colours and forms whose artistic perfectness is being disturbed by the presence of people. **Jarosław Jasiński** who won the Kielce Waterworks Award takes us into the space of yellowed memories of the past. “Clearances – the wedding” is a subtle composition referring to the space of time and of evanescence, of floating away, which is a combination of an old wedding picture with the present view of a garden or meadow filling the empty frame of the just-married portrait from before a century. **Wolfgang Brenner** won another President of Kielce City Award for the photograph titled “Abandoned Airbase Zaton”. This is a detail, as though insignificant: tiny depiction of a plane drawn on the edge of a destroyed tabletop which, in the context of a place, the abandoned airbase, is a kind of punchline for the history of this specific space. Two equal Prizes of the Kielce School of Landscape Foundation (for a picture of Polish landscape) were awarded to **Piotr Lisowski** for the photograph titled “Home” and showing a lonely traveller on the background of vast and beautiful snowy slope where the shadow cast by a rock looks like an outline of a house, and to **Kornelia Głowacka-Wolf** for the photograph titled “Prospects for the future”, an ascetic composition showing a part of tree trunk strongly rooted into the ground seen from a window aperture in an ancient stone wall.

ośnieżonego stoku, na którym cień załomu skalnego rysuje zapraszający kontur domu, oraz **Kornelii Głowackiej-Wolf**, za „Widoki na przeszłość” – ascetyczny kadr fragmentu pnia mocno wrośniętego w ziemię drzewa, widzianego poprzez okienny otwór w wiekowym, kamiennym murze. Pięć równorzędnych wyróżnień – medali Międzynarodowego Biennale Fotografii DEFINICJA PRZESTRZENI / SPACE DEFINITION otrzymali: **Krystian Drózd** – za znakomicie uchwyconą przestrzeń koloru i natury (fotografia bez tytułu), **Zenon Harasym** – za niezwykle trafne zdefiniowanie wielowarstwowymi kompozycjami „Czasoprzestrzeni miejskiej”, **Andrzej Kosikowski** za zaskakujący „Zakręcony świat”, **Andrzej Ślusarczyk** – za minimalistyczną, wręcz ascetyczną definicję szczególnej „Strefy osobistej”, jaką są ogródki działkowe, oraz **Jacek Ślusarczyk** – za metaforę przestrzeni ludzkich marzeń w pracy „Przestrzeń urojona”. W kategorii wideo nagrodę Biura Wystaw Artystycznych w Kielcach zdobył film **Krzysztofa Strzody** „(de)composition of space”, inspirowany efektowną przestrzenią Filharmonii Szczecińskiej. Limitowana liczbą nagród i wyróżnień grupa prac nie wyczerpuje listy znakomych fotografii i zakodowanych w nich oryginalnych treści. Pozostałe zostały wyróżnione kwalifikacją do wystawy pokonkursowej. Różnorodność ujęć, interpretacji, rozwiązań kompozycyjnych, tematów i problemów plastycznych tworzą merytoryczne i artystyczne bogactwo tej wystawy, do której zwiedzania zachęcam: w realnej Galerii Górnej BWA w Kielcach oraz w internecie. Dziękuję wszystkim Uczestnikom za podjęcie wyzwania i wzięcie udziału w naszym konkursie – pomimo tego trudnego i dziwnego „czasu zarazy”. Dzięki Państwa kreatywności, chęci dzielenia się swoją sztuką z innymi, świat – nawet w czasie lockdownu – ciągle pozostaje otwarty, a sztuka nie przestaje być przestrzenią nieograniczonej wolności.

Stanisława Zacharko-Łagowska

Five equal distinctions, International Biennial of Photography SPACE DEFINITION medals, went to: **Krystian Drózd** – for excellently caught space of colour and nature (no title), **Zenon Harasym** – for “Urban time-space” brilliantly defined by multi-layer compositions, **Andrzej Kosikowski** for the surprising “Crazy World”, **Andrzej Ślusarczyk** – for minimalist, austere definition of the “Personal Sphere” or allotments, **Jacek Ślusarczyk** – for “The Imaginary Space” being the metaphor of human dreams. **Krzysztof Strzoda** won the Kielce BWA Award for his film titled “(de)composition of space” inspired by the spectacular space of the building of Szczecin Philharmonic.

The limited number of awarded works is not the full list of excellent photographs and original contents encoded in them. The other works have been qualified for the post-competition exhibition. The variety of compositions, interpretations, artistic issues is the great value of this show. We invite everybody to visit it, both in the BWA Upper Gallery in Kielce and in the Internet.

I wish to thank all the participants for their courage and taking up the challenge despite this hard and so strange “plague time”. Thank you for your creativity, for your will to share your art with the others; the world, even during the lockdown, remains open, and art is still the space of unlimited freedom.

Stanisława Zacharko-Łagowska

W PŁASKIEJ PRZESTRZENI CODZIENNOŚCI WITHIN THE FLAT SPACE OF DAILINESS

Każdy nasz dzień to wędrówka po jednostronnej płaszczyźnie Möbiusa. Rano półświadomi startujemy do codziennego biegu, aby wieczorem zapaść w malignę ni to jawy, ni snu. Takie poplątanie rzeczywistości prowadzi do zaniku wrażliwości w percepcji świata zewnętrznego. Dopiero wyrwani z codziennych rytuałów i postawieni na krawędzi naszej egzystencji dostrzegamy obecność innych obszarów spoza naszej świadomości. Takim zdarzeniem może być próba określenia wizualnej przestrzeni wokół nas. Oczywiście będzie ona pewnym uproszczeniem sensualnych wrażeń w ogóle, ale za to pozwoli selektywnie popatrzeć na otaczającą nas rzeczywistość.

Prawdziwe odwzorowanie przestrzeni to problem medium fotografii od chwili udanego zatrzymania wielowymiarowego wizerunku świata na płaskiej dwuwymiarowej kliszy. Jak jednak okiełznać naturę, posługując się bezduszną kamerą, czy wystarczy do tego tylko wrażliwość fotografa, czy też skomplikowana wiedza o konstrukcji merytorycznej i estetycznej obrazu? Na takie pytanie swoimi pracami próbowali odpowiedzieć uczestnicy konkursu DEFINICJA PRZESTRZENI; czy skutecznie, możemy to ocenić, patrząc na nagrodzone i nominowane do wystawy zdjęcia.

Stanisław Kulawiak

Each day is a wandering along one-sided Möbius plane. In the morning we start half consciously our everyday running to end it in the evening when we fall into a delirium of dreaming. This confusion causes the lack of sensitivity in perception of the outer world. Only when torn out from our daily routine and placed on the edge of our existence we can notice the presence of other areas from beyond our consciousness. An attempt to define the visual space around us is one of such events. Of course, it will be a simplification of sensual impressions, yet it will let us look at the surrounding reality selectively.

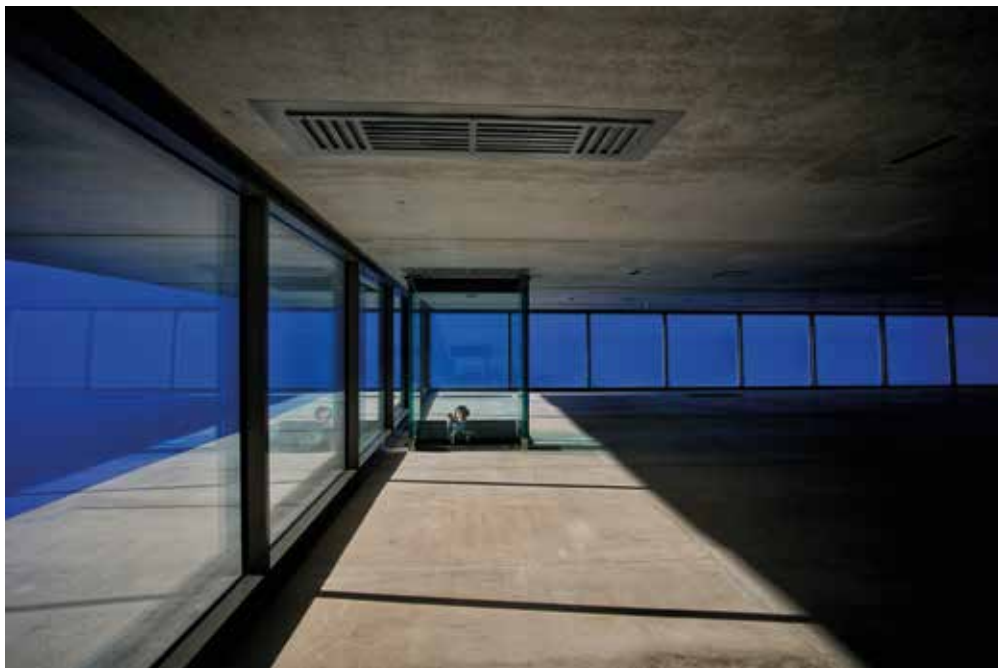
The true depiction of space has been an issue for photography since the multi-dimension world had been frozen successfully on two-dimension film for the first time. How can the nature be subdued by a heartless camera? Is the photographer's sensitivity enough or is the complex knowledge of the aesthetics and content of a picture needed? This is the question the participants of the SPACE DEFINITION competition tried to answer with their works. Whether successfully or not, we can tell looking, at the pictures awarded and qualified for the exhibition.

Stanisław Kulawiak











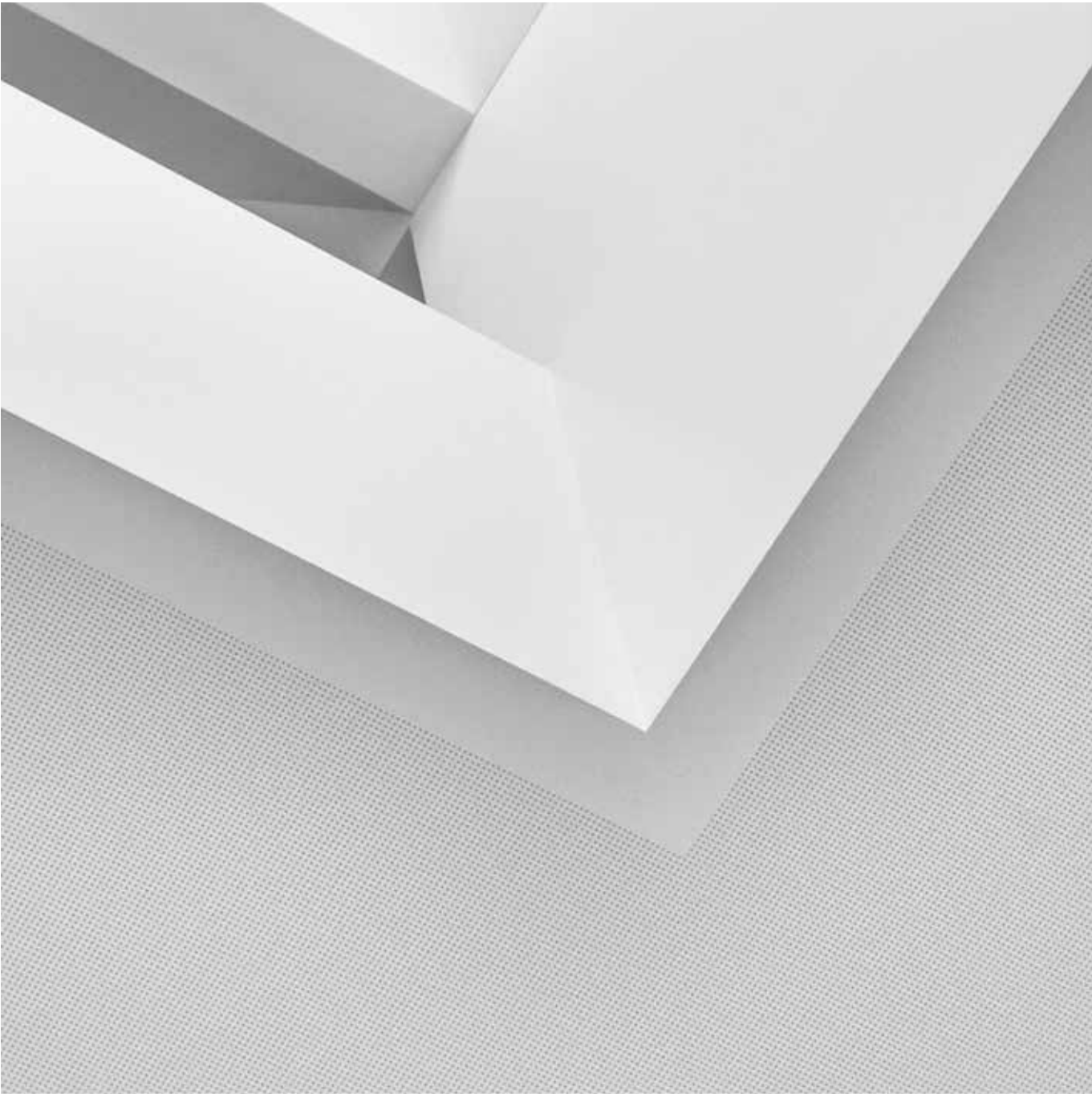












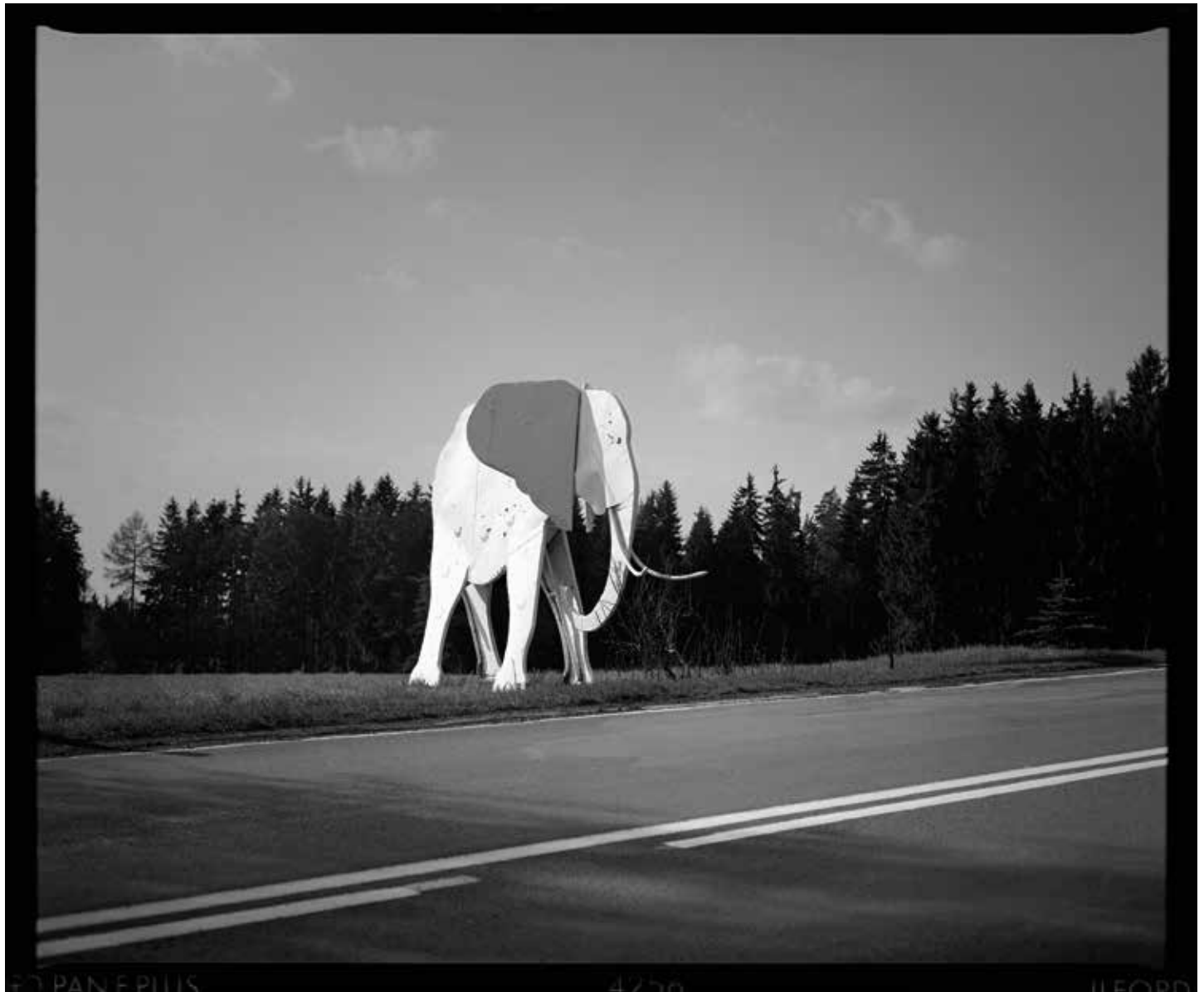
KRZYSZTOF STRZODA *OUT OF REALITY*
OUT OF REALITY / VIDEO, SHORT IMPRESSION / VIDEO, THE GREEN. FOREST / VIDEO















POZOSTALI UCZESTNICY WYSTAWY

²⁷ Adamczuk Tadeusz – *Bełzec – przedśionek piekła*

²⁸ Amerek Michał – *Smuga kondensacyjna*

²⁹ Bator Tomasz – *Okno z widokiem na*

³⁰ Bawiec Marcin – *Miasto sztuki i nauki*

³¹ Bialic Szymon – *Definicja przestrzeni 3, Definicja przestrzeni 4*

³² Bonk Maciej – *Kozubów na Ponidziu*

³³ Borkowski Paweł – *Zmiany w przestrzeni 3*

³⁴ Borowiec Joanna – *Wolność 2*

³⁵ Bratek Marcin – *Wyjście*

³⁶ Brząkalik-Gburek Beata – *Space between us*

³⁷ Buczek Bernard – *Geamana*

³⁸ Chudzik Magdalena – *Gdzie jesteś 1, Gdzie jesteś 2*

³⁹ Cyrus Łukasz – *Dziady śmigustne*

⁴⁰ Czipionka Axel – *Reflecting surface 2*

⁴¹ Czyż-Sabat Agnieszka – *ZEC 10.47*

⁴² Drobisz Janusz – *Pejzaż śląski – impresja (bylecografia)*

⁴³ Dulnik Adrian – *Dystans*

⁴⁴ Dziekan Maciej – *Shape of form 3*

⁴⁵ Gałuszka Irena – *Poranny niepokój*

⁴⁶ Ganszczyk Damian – *Koksownia Jadwiga, Hałda*

⁴⁷ Gawęł Diana – *Universum II*

⁴⁸ Gawlik Ewa – *Polka? 1 – Tu*

⁴⁹ Germanek Iwona – *Wierzyśko 2, Wierzyśko 3*

⁵⁰ Giba Marcin – *z serii Natural – Ogień*

⁵¹ Głowacki Bogdan – *Wewnątrz 1, Na zewnątrz 2*

⁵² Górski Marcin – *Niemiejsce 1, Niemiejsce 2*

⁵³ Grabowska Aleksandra – *Bez tytułu 4*

⁵⁴ Grochala Piotr – *xxx*

⁵⁵ Grodowski Damian – *Otwarte, Wieczór jesienny*

⁵⁶ Grudziń Karolina – *Underground trouble*

⁵⁷ Grzegorski Igor – *Czasoprzestrzeń*

⁵⁸ Grzelak Waldemar – *Szyf*

⁵⁹ Jakubowska Anna – *Fala, Rozbryzg*

⁶⁰ Kamiński Stanisław Zbigniew – *W Działdowie*

⁶¹ Kania Max – *People 1*

⁶² Kawalec-Łuszczewska Zofia – *Otwarte Zamknięte – Światło 1*

⁶³ Kniefel Renata – *Łaciaty Jeziorak*

⁶⁴ Koniarska Marta – *Współlokatorzy*

⁶⁵ Konopacka Maria – *Nurek*

⁶⁶ Korban Rafał – *Kierunek 3, Kierunek 4*

⁶⁷ Kowalczyk Mateusz – *Przeznaczenie*

⁶⁸ Kowalski Leszek – *#2, #3*

⁶⁹ Krajewski Miłosz – *Bez tytułu 1*

⁷⁰ Kruk Przemysław – *Krajobraz z rzeką III*

⁷¹ Kuczyńska Zosia – *Eko las?*

⁷² Kukuczka Wojciech – *Obrazy nieuchwycone 2*

– *wideo 1 Obrazy nieuchwycone*

– *wideo 2 Transgresje rave* – demo projektu

(realizacja we współpracy z Jackiem Czarkowskim)

– *wideo 3 Deklaracja integralności* – demo projektu

– *wideo 4 Balladyna*

⁷³ Lejczak Michał – *wideo – E CE DWA, wideo – Poradnik*

⁷⁴ Leszczyńska-Kaszuba Katarzyna – *Obecność*

⁷⁵ Łuczywo-Nowak Ewa – *Jeden*

⁷⁶ Matras Agnieszka – *Na morzu*

⁷⁷ Maziej Marcin – *Osiedle*

⁷⁸ Michalak Marta – *Birmingham 5*

⁷⁹ Myszczyński Piotr – *Lód*

⁸⁰ Obara Alicja – *Ponad poziomy*

⁸¹ Panasiuk Marta – *Obszar pamięci*

⁸² Pawłowska-Górska Agnieszka – *Pusty dom 2, Czarny księżyc*

⁸³ Piaskowski Grzegorz – *Labirynt, Góry*

⁸⁴ Pietrzak Michał – *Szarości*

⁸⁵ Piwowarski Jerzy – *POLIN*

⁸⁶ Przeworski Jacek – *Granica*

⁸⁷ Rybak Edyta – *wideo – Graniczna 53*

⁸⁸ Rybicki Jakub – *Gra cieni 3*

⁸⁹ Sammler Kamila – *XXX*

⁹⁰ Siatka Waldemar – *Cięciwa, Wstęga Moebiusa*

⁹¹ Sidel Grzegorz – *Polne przestrzenie 03*

⁹² Solarz Teresa – *Kolejowa przystań 2*

⁹³ Spek Kacper – *Przyszłość planety Ziemia*

⁹⁴ Spek Piotr – *Secret story – abandoned places 2020 2*

⁹⁵ Stańczyk Marek – *Chaos rytmu miasta*

– *wideo – Suita śląska 2020*

⁹⁶ Stolarska Dorota – *Tam zawsze jest lato i nic się nie zmienia 2*

– *Tam zawsze jest lato i nic się nie zmienia 3*

⁹⁷ Suliga Zbigniew – *Rebus*

⁹⁸ Surmacz Dominika – *IMG_2888 (z cyklu Dysonans)*

– *IMG_2998 (z cyklu Dysonans)*

⁹⁹ Świdorski Piotr – *Wykopki*

¹⁰⁰ Tatar Grzegorz – *Empty pitch*

¹⁰¹ Tomiczek Agnieszka – *Krzyże Roztocza 2*

¹⁰² Trzciński Marek – *Okolice Wonnej*

¹⁰³ Venus Dagmar – *Airport Zaton II*

¹⁰⁴ Warańska Katarzyna – *Przestrzeń intymna*

¹⁰⁵ Wojcieszak Janusz – *Space limiter*

¹⁰⁶ Wojtas Sylwester – *Wawa 140422(8), Wawa 190826(1)*

¹⁰⁷ Wroński Mieczysław – *Bez powrotu*

¹⁰⁸ Zięba Michał – *Dekonstrukcja*



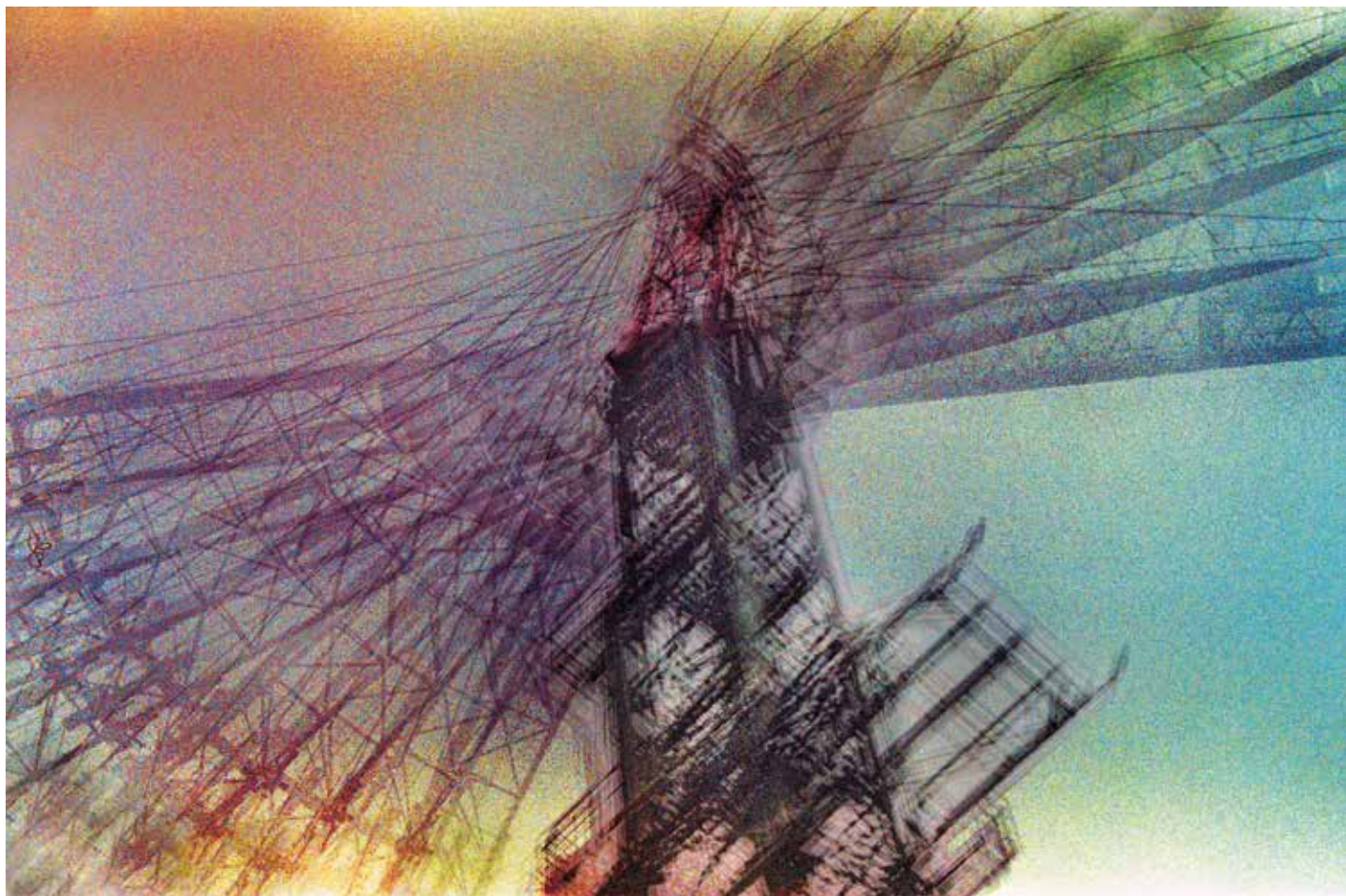
















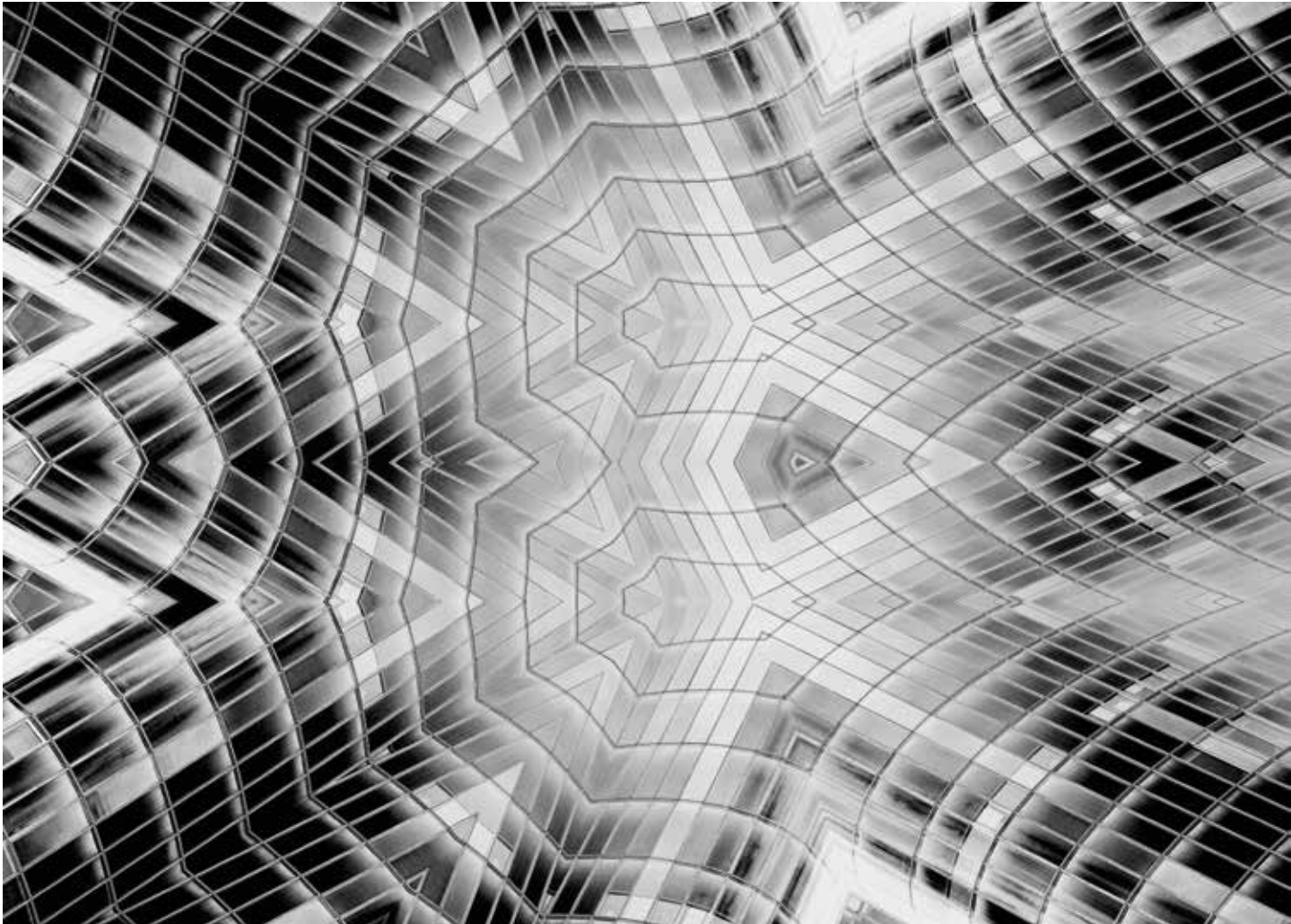




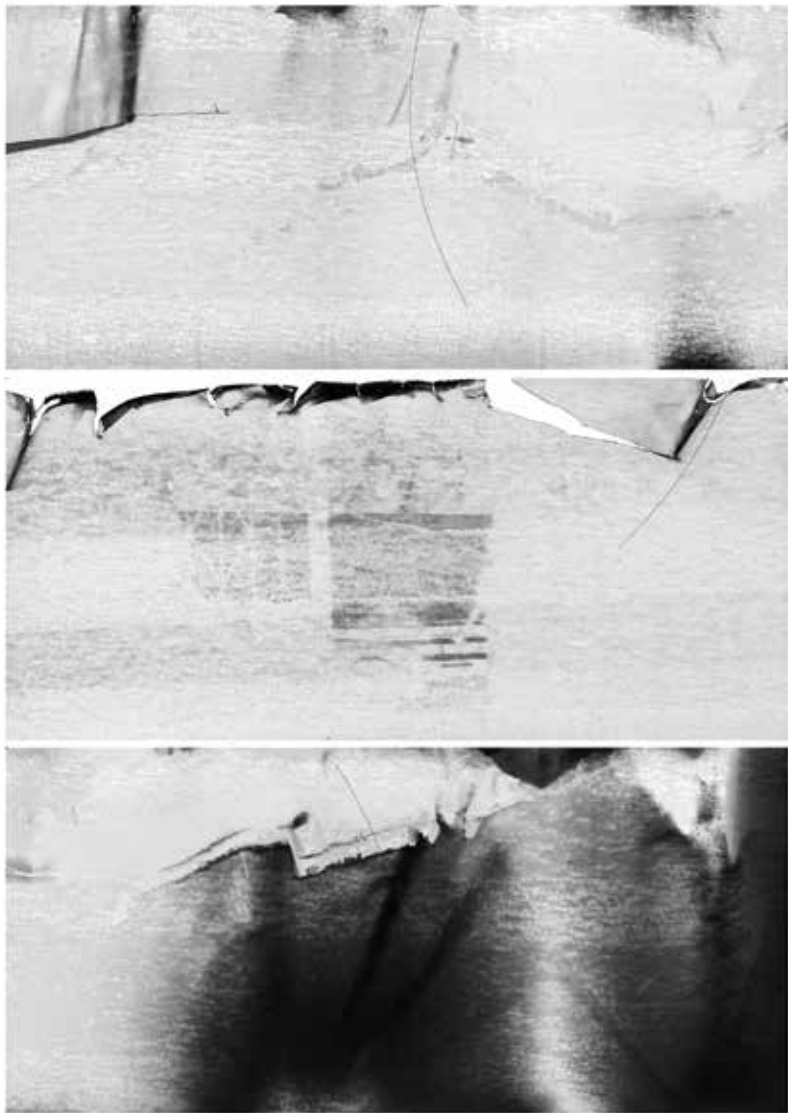




*Ponure wspomnienie smutnych Świąt Wielkiej Nocy 2020 roku.
Przestrzeń relacji międzyludzkich, nawet w gronie najbliższej rodziny,
stała się barierą nie do pokonania.
Zapis z kroniki COVID-19*







Edycja limitowana (30 sztuk)
Nr 2/30
Archiwalny druk pigmentowy
na papierze Fabriano
107 x 69 cm
2019









































































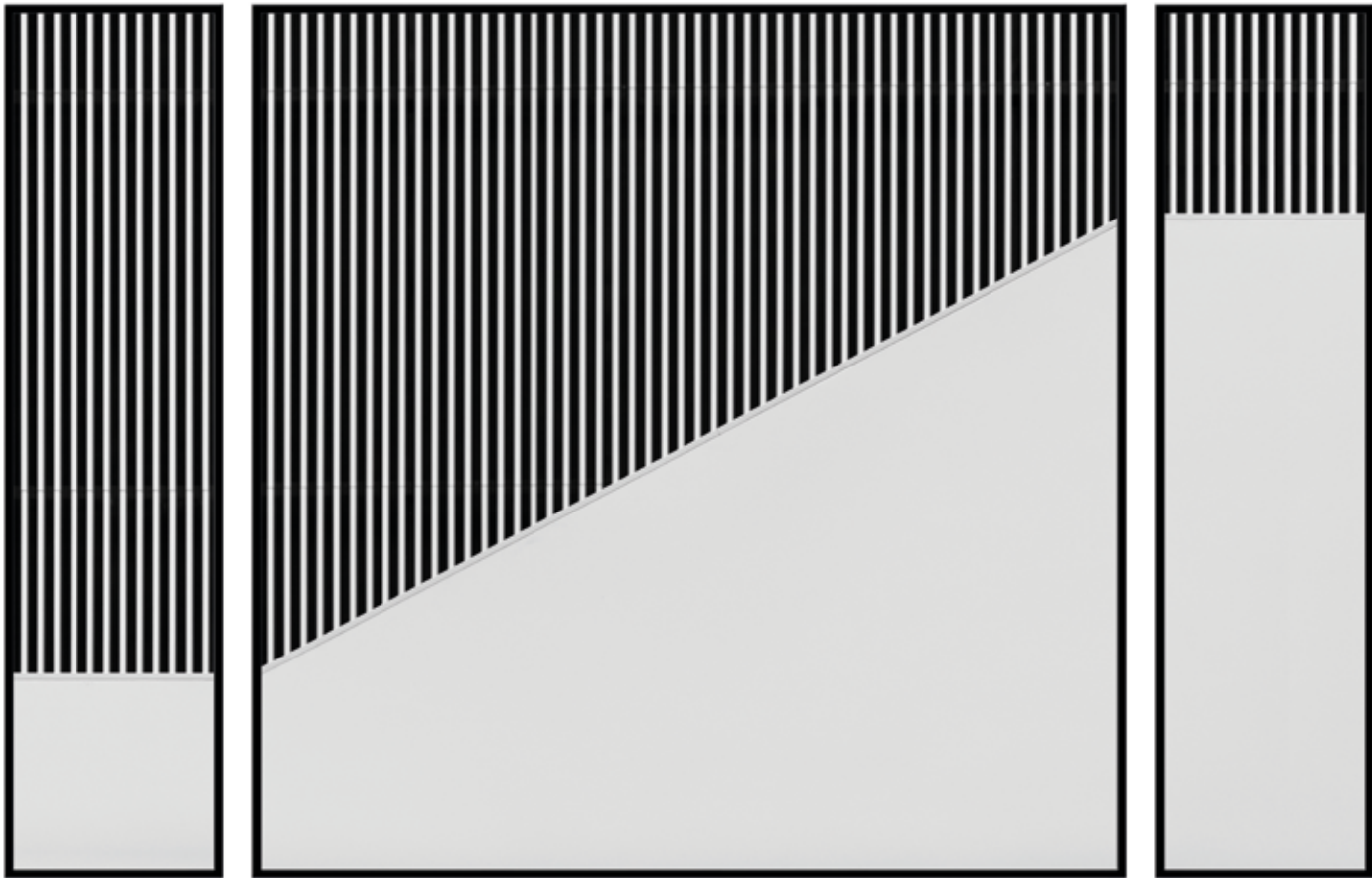






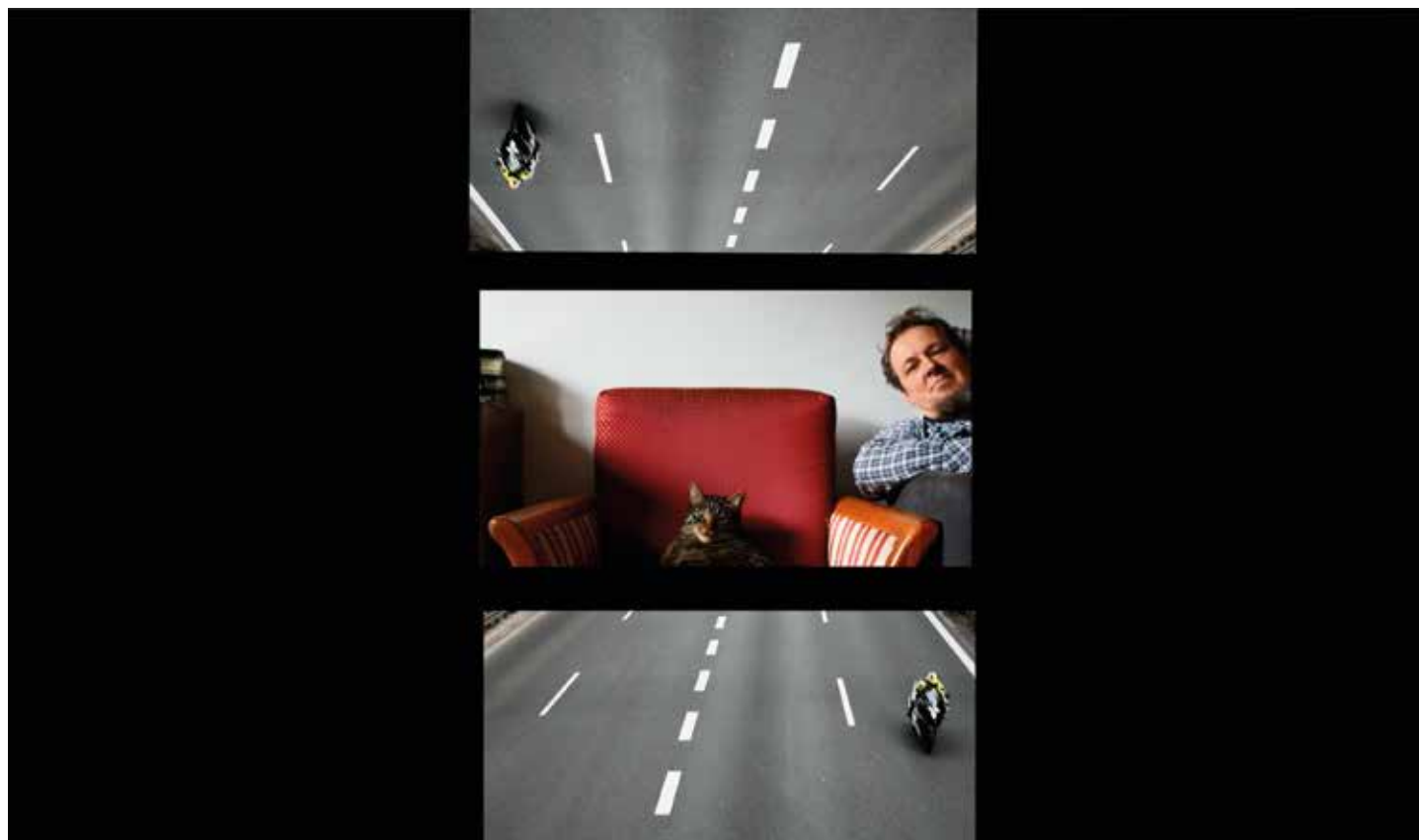












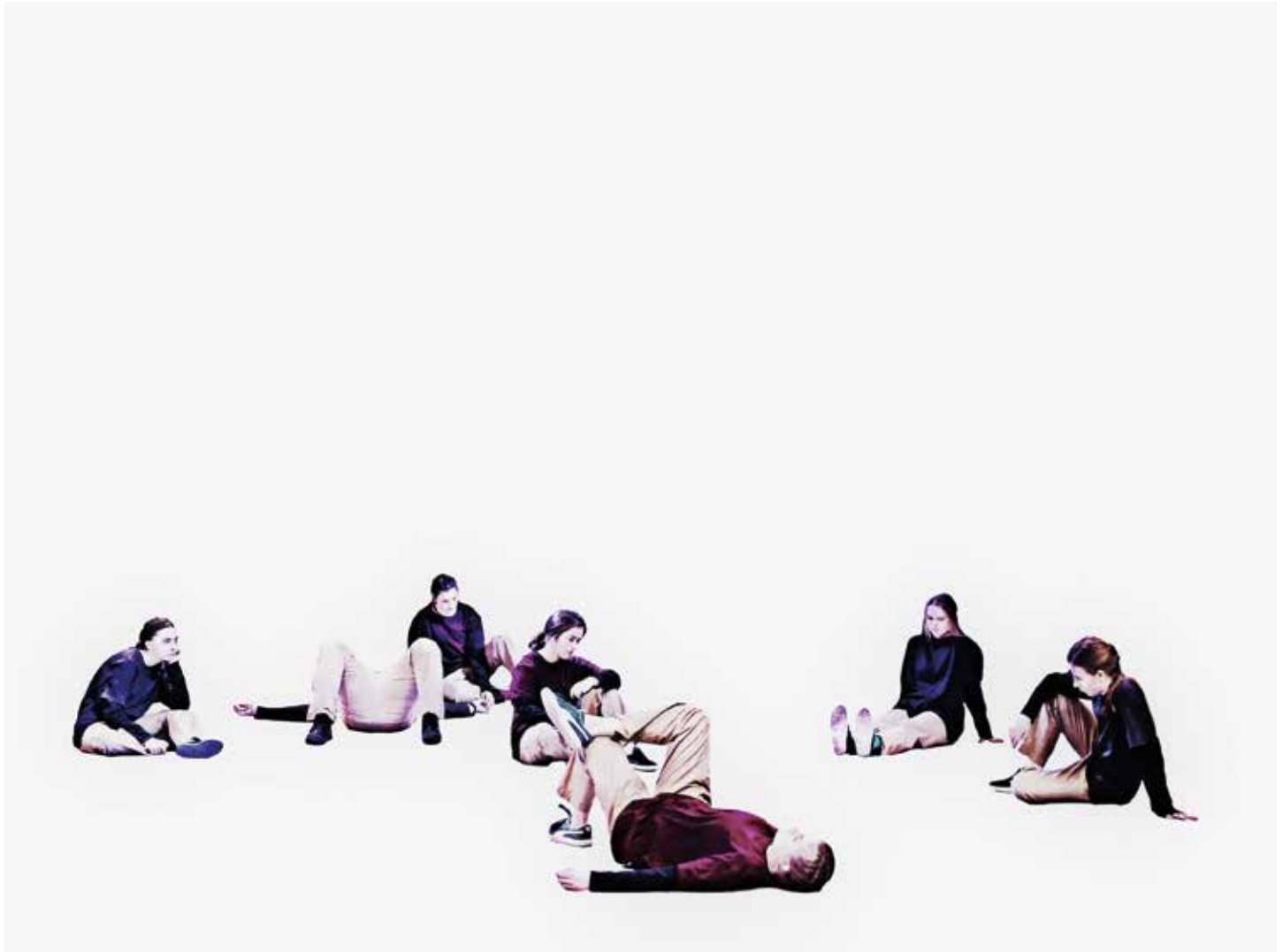




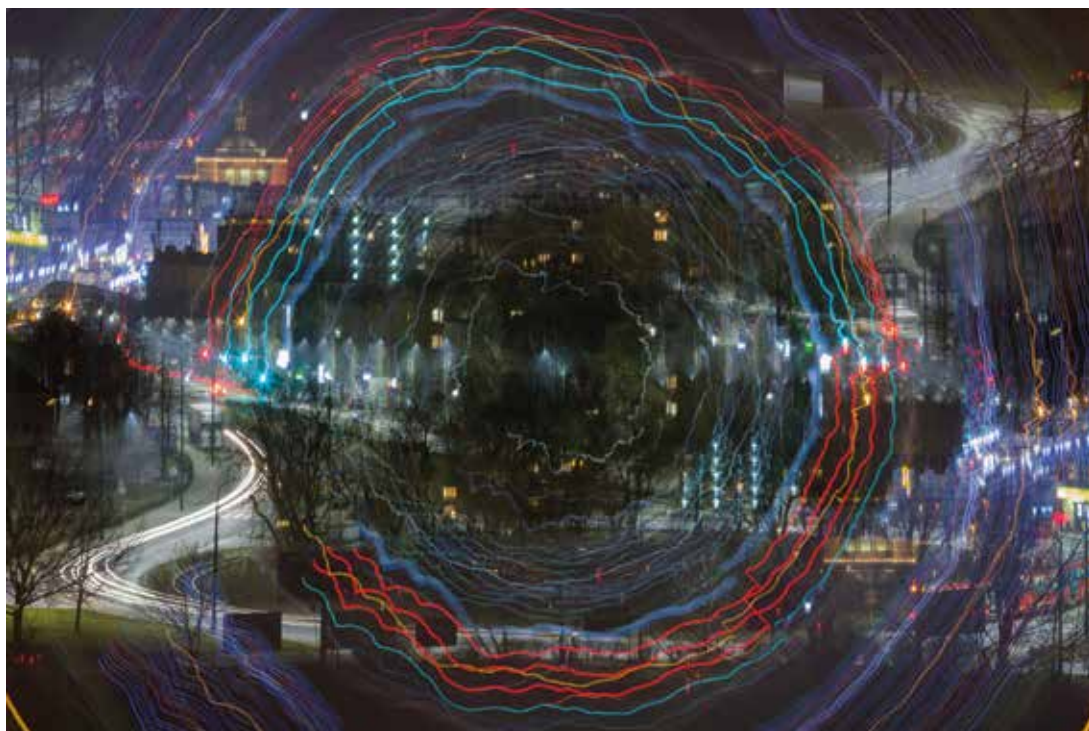
















DOMINIKA SURMACZ *IMG_2888* (Z CYKLU *DYSONANS*), *IMG_2998* (Z CYKLU *DYSONANS*)

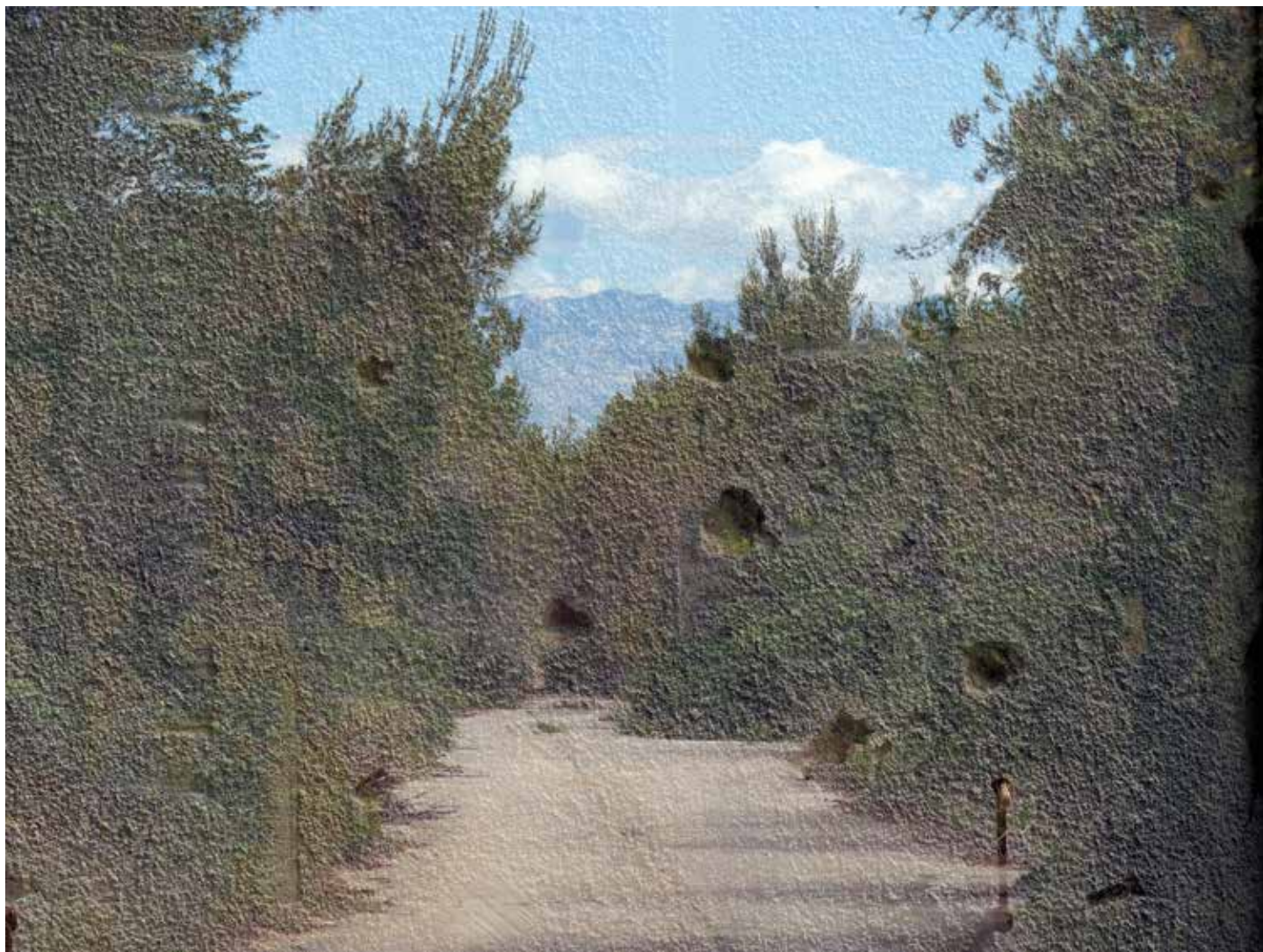




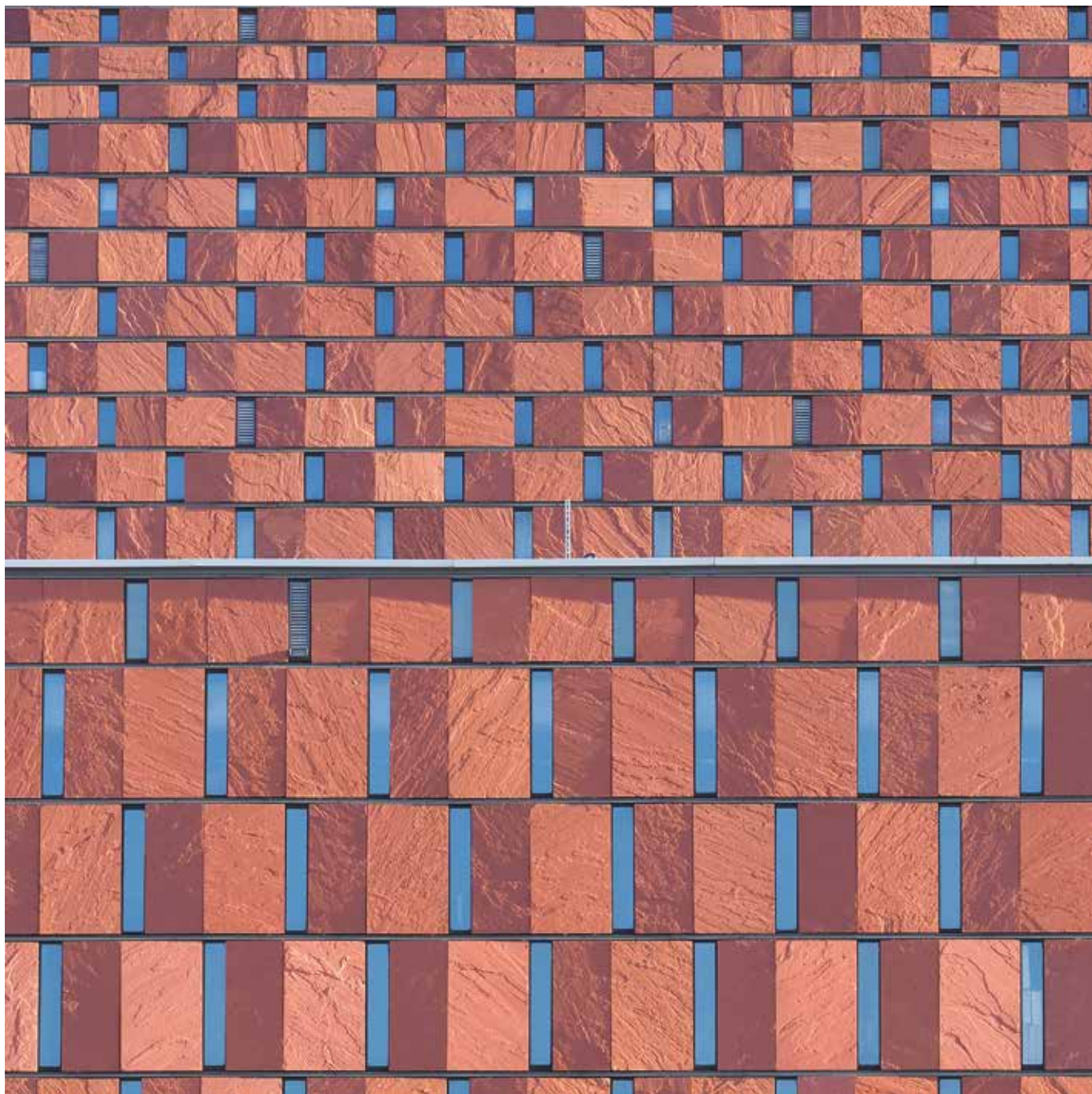


















WYSTAWA POKONKURSOWA
4. MIĘDZYNARODOWEGO BIENNALE FOTOGRAFII
Od 6 listopada 2020

THE POST COMPETITION EXHIBITION
THE 4TH INTERNATIONAL BIENNIAL OF PHOTOGRAPHY
Open from November 6th of 2020



BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH W KIELCACH
GALERIA GÓRNA
ul. Kapitulna 2, 25-011 Kielce

ART EXHIBITION BUREAU IN KIELCE
THE UPPER GALLERY
Kapitulna Street 2, 25-011 Kielce, Poland

DYREKTOR / DIRECTOR:
STANISŁAWA ZACHARKO-ŁAGOWSKA

FILIA GALERIA ZIELONA
al. Mickiewicza 7, 28-100 Busko-Zdrój

SUBSIDIARY OF BWA IN KIELCE – GREEN GALLERY
Mickiewicza Street 7, 28-100 Busko-Zdrój

KATALOG WYSTAWY / EXHIBITION CATALOG:
Teksty / Texts:
Stanisława Zacharko-Łagowska,
Stanisław Kulawiak, Tomasz Tomaszewski
Tłumaczenie i korekta / Translate and correction:
Radosław Nowakowski
Korekta polska / Polish correction:
Agnieszka Gołębiowska
Projekt katalogu / Catalog design:
Monika Cybulska

WYDAWNICTWO / PUBLISHER:
BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH W KIELCACH
ART EXHIBITION BUREAU IN KIELCE
ul. Kapitulna 2, 25-011 Kielce
Rok wydania / Year printed: 2020
Nakład / Issue: 300 egz. / copies
ISBN 978-83-956808-8-5

DRUK / PRINTED BY:
Oficyna Poligraficzna APLA / www.apla.net.pl

ISBN 978-83-956808-8-5



9 788395 680885